

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինքնիշխան — Օգոստոս

(1870)

ՆՈՒՄԵՐՈՒ 548

ԳՐԱՎՈՐՈՒՄ Գ

Մեծագույն իրավունք
Սեպտեմբեր 150 րբ
Սեպտեմբեր 80 րբ

ՍՈՒՐ
ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22

Իւր արժէք 45
Տանկութիւն 20 արժէք 40 փարայ

ԱԼԱՅԻՐԱՆԿԱ
ՀՈՒՍՏԵՄԲԵՐ 4

ԱՍԻՍԵՆՆԵ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 22

ՄԷՆԻՆԵ

Շարք էրմենի Գաթուիք միլլէթի
Թարափընտան Զաթը հաղորդի վէ
քեալէթընհայէ Թագտիմ գըլընան
արգուհալըն սուրէթի տիր :

Մագամը Ալիի Սէսարէթի իւզմայէ ա-
րիզէյի չաքիրանէմիդ տիր :

Մարուզ գուլլէրի տիր քի ,
Պունճա էվգաթտան պէրու Հա-
սուն էֆէնտի երեղունտէն տիւշար օլ-
տուղունուզ հալի բիւր մէլային իֆա-
տէսի զըմնընտա , հէմ Թահրիրէն վէ
հէմ շիֆահէն էֆէնտիմիդի Թաաճիզ
իլլէտիք , վէ էֆէնտիմիզ տախի պու-
մէսէլէնին էսասէն հալլ վէ Թէսվիլէսի
իլին մէճլիսի խաար վիւքէլատա պա-
տէթ Թէզէքքիւր , իւանը քէյֆիլէթէ
գնալիէն գարար վէ վատ պուլուր-
մուշ իքէն , բիւր չէշմ իլէ միւնթա-
զըր պուլունտուղունուզ իճրաաթըն էլ-
ան պիր սէմէրէ յի խայրիլէսինի միւշա-
հատէ իտէմէտիլիմիզտէն մաատա , կէ-
չէն կիւն չօլուզ չօճուղունուզ իլէ պէ-
րապէր պէ Թէքրար հուզուրու ասի-
ֆանէլէրինէ կէլինտիքտէ , հալիմիզէ
Թէրահհիւմէն պիր գաչ կիւնտէն տէր-
հալ մէսէլէնին Թէսվիլէրէզիր օլաճա-
ղընը պէ Թէքրար Թաատիգ վէ Թէէքիտ
պուլուրարագ , աճագ գարտինալ
Պարնապօտան կէլէն պիր մէքթիւպէ
ճէվապէն , եաղմըլ օլտուղունուզ պիր
Թահրիրաթըն ճէվապնամէսինէ պէք-
լէմէքտէ օլտուղունուզըն իրատէ վէ
Ֆէրման իլլէտինիդ , Հալ պու քի , մա-
լիւմիւ խըտիվի էֆիլէմիլլէրի օլտուղու-
վէճ հիւզրէ , պու գուլլարը աֆայիտի
տինիլէճէ սապըզը միսիլլու քեամիլէն

Գաթուիք օլտուղունուզ իլէ պէրա-
պէր էօթէտէն պէրու զիրի ճէնհալը
Սալթանաթը սէնիլէյէ սըղընտըղմըզ
վէ Տէվլէթի Ալիյէի էպէտմիւտտէթի
Օնմանիլէնին Թէպասար օլուպ , ճէն-
նէթմէքեան Ապուէլֆէթիւն Սուլթան
Մէհմէմէտ խան վէ սէլաթէնի իւզ-
ղամ զէմանը սաատէթ իգթիւրան-
լէրինտէն պու աճէ կէլինճէյէտէք
պիտտէֆաթ շէրէֆտունուզ վէ սու-
տուր պուլուրու խաթթը Հիւմայուն-
լարըն աճքեամը միւնիֆէսի իճապըն-
ճա , վէ սայիր էմապլէրիմիզ օլան բուճ
վէ էրմենի միլլէթլէրի միսիլլու հայիզ
օլտուղունուզ հուգուզ վէ իմթիլագա-
թը մէզհէպիլէ վէ ատաթը գատիմէ-
միզ իւզրէ , միլլէթիմիզին քէնտի բու-
էսայի բուհանիլէսի , էճնէպի միւ-
տալէլէսինտէն էվլէլ ու ախըր քիւլ-
լիլէն պէրի օլարագ ճէմաաթճա պիւ-
լինթիլապ , վէ Թարափը էլրէֆի ֆա-
տիշահիտէն պա ֆէրմանը ալի պիթ-
թաստիգ , վէ պուլնարընաղլ վէ նասպ
խուսուսլէրի իսէ Հասուն էֆէնտիլէ
կէլինճէյէտէք հիւ պիր Թարաֆա միւ-
րաճաաթ օլունմագսըզըն քեամիլէն
տէվլէթ վէ միլլէթէ մախսուս վէ միւն-
հասըր պիր հալի գատիմ իգթիլագսըն-
տան իպարէթ պուլունմուշ իքէն , պու
պապտէ Բօմաճա սըրֆ պիր շիրքէթի
բուհանի ըէյիսի մագամընտա պու-
լունան նէ՛ գարտինալ Պարնապօտան
վէ նէ տէ սայըր էմաալ վէ բայէտար-
լարը օլան Թամ եէթմիլ իքի գարտի-
նալտան իհսան նէվինտէն օլարագ հիւ
պիր շէյ պէքլէյէմէյէճէյիմիզի , վէ
էկէր պուլնարըն հէր պիրիսինտէն Հա-
սուն էֆէնտի պիրէր Թաալիլէնամէ
կէթիլիպ , տէվլէթէ մուխապէրաթա
կիրիլմէքլիլէ ճէվազ վէ մէսաղ կէօս-
թէրիլըր իսէ , իւա գըյալմէթ իւլ ա-
խըր մէսէլէմիզին խիթամէքիլը օլմա-

յաճաղը , վէ սայէի իհսանվայէի հաղ-
րէթի ճիհանպանիտէ Թէէմին գըլը-
նան ատաթը գատիմէմիզ իլէ միւշէր-
րէֆ վէ էհեա օլմագլըլը քէնտիմի-
զէ հէր վէճ հիւ քեաֆի վաֆի նի-
մէթ ատա իտէրէք , խարիճտէն հիւ
պիր իհսան , Թէվասսիլթ , խաթիլան
վէ պու կիպի Թէքլիլիֆէ միւհիթաճ
օլմատըղմըզը , վէ շիմայիլէ գատար
էմաալի զայրի մէսպուզ , վէ հուգու-
գու ճէնապը ֆատիշահիլլէ մուղայիր
վէ մէնաֆիլի Տէվլէթի Ալիյէյէ հէր
վէճ հիւ մուզիրը , վէ սէրպէսթիլի
մուհամէլաթա զայրի մուվաֆըզ օլան
գօնգօրտաթօ շէրայիլթիլին Թէֆէր-
րուաթընը տէյիլ , հաթիթա էսասընը
պիլէ գապուլիտէմէյէճէյիմիզի , չիւն-
քի պու պապտէ վէլէվ բուէսսայի
բուհանիլէնին սիւրէթի ինթիլապ վէ
նասպ վէ Թայիլինի մատտէլէրինտէ ,
հուգուգու ճէմիլլէթ վէ տէվլէթ Թէ-
էմին օլա , մէմուրիլլէթտէն աղլ վէ
ինթիլապ քէյֆիլլէթի եինէ քեամիլէն
տէվլէթ վէ միլլէթին եէտը գուտրէ-
թինտէ գալմայըպ , պու վէճ հիւ նասպ
օլան կէրէք բաթրիք վէ կէրէք բու-
էսայըր բուհանիլէի սայրէնին պէն-
տէ կեանը Սալթանաթը սէնիլէյէ հալին-
տէ Թապի վէճ հիւ գալմայաճաղը
տէրքեարընա պինայէն , հէր հանկը
Թարաֆա տէօնիլլէճէք օլա , եինէ
էսասէն հուգուգու ֆատիշահիլլէ վէ
Թէպալըլ Սալթանաթը սէնիլլէյէ խա-
լէլ վէ սէքթէ իյրաս օլաճաղը միւ-
ճէրրէտ վէ պէտիտար պուլունաճագ-
տըր , Հալ պու քի պու կիպի պէհա-
նէլէրին իհտաս վէ նէթիճէսի , իմրա-
րը վագըլթէ , մէրամը ֆատիտէլէրինի
գօլպէնա իճրա , վէ նամուլարընը
վիգպէսի զըմնընտա , ագտէմէ պա-
թէլէկրաֆ Բօմատան հագգը աճիզա-
նէմիզտէ զաղէպ վէ լւթիլթ խիթիտա
իտէն պիր գաչ էհիլ հարագ վէ էր-

պապը ֆէստտ վէ խըյանէթին տէ-
սիսէիերի իղթիզարնտան օլուպ, պու
վէճճ իլէ վաղըթ գազանմագ, վէ է-
ֆէնտիմիլէ տախի, պու կիւն եարըն
միլլէթճէ իթթիֆագ օլունաճագ տըր
տէյու պէյան վէ իֆատէյէ ճիւրաթ
իտէրէք, պու եօլտա պէտայէթինտէն
պէրու հագ ք ճիւրաթնմիլլէ վէ տա-
վաճըրն հիւսիւ թէսվիյէսի զըմնըն-
տա մասրա ֆ վէ պիտիթիզ պույրուլան
լուճֆ ինայէթի, վէ պունճա ասարըթէ-
վէճճիւհաթ ասիֆանէլէրինիլիւրիւթ-
մէք, վէ լճէլէքքիւրինտէն աճթզ օլ-
տուղումուզ հիմէմի միւթէվալիյէի սէ-
նիլէլէրի սայէսինտէ խայլը վազըթտան
պէրու վէրիլիպ Էլան մէվգիի իճ-
րայէ վազ օլունայան գարարը գա-
թիի Ալիի պիրմիւտտէթ տահա թէէ-
իիր իթթիթիլլէք, պուրտա վէ թաշ-
րալարտա միւթէմէքքին աստըգայի
պէնտէկիւնը Սալթանաթը սէնիլէ ա-
րաւընտա ֆէստտ, պիւրուտէթ վէ
իլլէթիլլաթիլ իլգասընա իպթիտարէն
վէ օպր թարաֆտայի իսէ, Հասուն
էֆէնտիլին ալլի քէյֆիլէթի, տէվէթ
թի Ալիլէնէն եէտի գուարէթիլտէ Զե-
մաղըրը Էթթէտէ պէրուտէ թէ-
վալթուր իտէրէք, պու վէճճ իլէ ճէ-
միի միլլէթի ումուստուղուզա տիւ-
չարէն մէյուս վէ մաղտաթ պըրագ-
մագ սէվտաւնտան իպարէթպոսըն-
տուղու հալաէ, պու գըւլարը Էթթէր-
ուրուս նիլգանմաթսի մէյուտա
տուրուդա, վէ հուգուգու հագրէթը
փատիլալի իպարէթնտալ քէյիտէյի
վիլլէթ վէ մէլհալիլիլիլ խարիճիլտէ օ-
լաթպը տօղրուտան տօղրու Էճնէպի
պիր իտարէտէն նասպ վէ թայթիլլէք-
լլան բաթրիլին սըֆաթըր ըէսիլլէսի
թարաթըր ալլիլթի Ալիլէտէն ըէպմէն
վէ ալէնէն մուհվ վէ լաղվ օլմատըգճա
հիլ պիր վէճճ իլէ հուգուգու ումուզ
Էթթիլլէ կէլէմէյէճէյի, վէ ֆիթաէ
պիրտէ քիւսվէ մէղհէպ վէսիլլէսի Է-
լէ պիր թագըրմ Էճնէպի ուսուլլէրինէ
սիւլիւք իտէն միւլալիլիլլէրիլլէ կի-
պի պիր տէվլէթ իլլինտէ պիր տէ մա-
ֆիլլէլլտէ օլարագ ամիր գըրըգը
պիր տիլլէթ տախի թալըլըպ խըլ-
մէթ իթմէք իտտաաղընտա պուլլու-
նանլէր իլէ վէճճէն միլլէլ վիւճուհ վէ
հասպէլ սատագաթ իթթիֆագ ֆաէ-
մէյէճէյիլլիլ, վէ իլ պու ուղըրու

մէյամինմէվֆուրու հագրէթի փատի-
չահիտէ մալէն վէ ճանէն մահվ վէ նա-
պէտիտ օլմագըրըմըր միւթթէլիլլէն
վէ մէմուլէն կէօղիւմիլլէ ալմըլ
օլտուղումուզու, վէ իլա գըլաթթ իլ-
ախըր Էֆէնտիլիլ թաճիլ իտէճէյի-
միլլի պէյան վէ իֆատէ իլլէտիքտէն
սօղրա, վէլիլիլլէթի պիմինէթիմիլ
փատիլալի Ալիլէնէն Էֆէնտիլիլլէն
վէ Շահգատէկիւնը ճիւրաթալթան
պաշարը իլիւն օլտուն պու ասըր մա-
տալթիլլաթտա Էյատիի Էճանիպտէ
բայիմալ օլմագտա սոլլուլան հուգու-
գու ումուզ վիգայէթէն պիլլի գուր-
թաթըն, իհգագը հագըրմըրն քէ-
չալէլէ տիւչար օլմաթ, միւսթէ-
տիլաթըրըրն ըէպտի տէմէք օլաճա-
ղընտան միլլէթճէ պիլլէ պու միւլք-
տէն թարս, վէ տիւնեա եիւղիւն
տէն մահվ իթմէք տէմէք տիր, Էյէր
մաթպու ումուգաթալթալթըրն թէպա-
աթ իսէք, վաղիլլէթի մուգապտէսիլ
թէպալիլլէթ վէ սատագաթըրըրն իճ-
րաթը զըմնտա պունճա վազըթտան
պէրու պիլա մուհիլլէ քալիլիլլէ պուլ-
նա միւլքիլաթ, կիրիլլէթ օլտուղու-
մուզ պունճա միլլէ վէ մէչագաթ,
Էթթիլլէ կէճէ կիւնտիւլ չօլուգ չօճու-
ղումուզ իլէ պէրապէր տիւչար օլ-
տուղումուզ սէֆալթի վէ փէրիլլանի-
յէթ վէ միլլէթճէ պիր ասամ Էիւ-
ղիւնտէն վուգու պուլան պու գատար
թիլթիլաթաթտան ըիլլայի Պարի վէ Ալի
իլիւն օլտուն պիլլի խէլաթ Էտին, վէ
ճագ պունճա սէնէլլէրըն պէրու մի-
թէմատիլլէն պիրէր վէսիլլէ իլէ, ասա-
յիլլի ումուլլիլ վէ իպթիլալթըր պէն
տէկիւնը սալթանաթըր սէնիլլէ իլլիլալ
վէ պէրպալ, վէ հուգուգու չհիլա-
րիլլի քէնտի պաշընտան Էճնէպիլլէրէ
թէրք վէ թէսիլլիլ իտէն, վէ թարաթը
սալթանաթըր սէնիլլէտէն սըֆաթըր սէ-
ֆարէթիլլէ թօմա ճանիպիլլէ իլլաթըր-
ընտան պիր Էլլիլլի թէհիլլէթ վէրու-
յէ ըէտտ իթթիլլէյէ միւթէճաթըր օ-
լան պիր Հասուն Էֆէնտի իլէ մալթէ-
ճի մանէվիսի վէ խայլի զէմանտէն պէ-
րու համիսի օլան գարտիլալ Պարնա-
պօ վէ սայիլ պիր գալ հէմէթքեաթ-
լլիլ պուլունան Էհիլ զարագ վէ իի-
յանէթին մէրալիլլի ինտինտէ պիրէր
Էսիլ միսալի Էգիլիպ տէօքիլլէճէյի-
միլլի, վէ տէվլէթի Ալիլէնէն սատա-

գաթ թարաթըրն գալլէն վէ ֆիլիլլէ-
իլ թիլլաթ իթմէյէն թագըրմն գայտ-
սըր ֆիլթիլլաթալ մալ վէ Էմաթիլիլ
իլլէրինտէ օթուրուպ, վարիտաթը
վագֆիլլէ հասըլաթընտան քէյիլլէ մա-
յէչա իսթիֆատէ իտէրէք աստէթա պու-
Էիւղտէն մաղհարը միւլքեաթաթ օլ-
մալլէրի, վէ բաթրիլլիլ ֆէրմանը Ա-
լիլիլլի Էլթաթըր սէնիլլէ սայէսինտէ
իսթիլլալ իտէն պիր բաթրիլլիլ ալլիլ
քէյիլլէթի իլլէ, տէվլէթի Ալիլէնէն
Էէտի գուարէթիլտէ օլմաթպ, միւ-
ճէրրէտ թօմանը Էմրինէ մէնուլ վէ
մէրպուլ օլաճաղը, վէ հուգուգու-
մուզու թէէմիլ վէ թաստիլ իտէն
պունճա խաթթը Հիւմայունըրն
հիւլք վէ ահքեաթը միւլիլլէթի, մէ-
մալիլլի մաճրուսէյի Շահանտէ պիլլէ
պիր (Թէվլէրուրու) գատար մէրի վէ
ճարի օլմաթաղըր ճիւլլէր նէլտի
հագալիլ վէֆաթի ասիֆանէլլէրինտէ
հէր վէճճ իլէ թէմիլլի պուլլուլմա-
յաճաղը տէրքեաթընա մաղրուրէն
պէյանը հալ մարաղընտա վէ հէր հալ-
տէ Էմրու ֆէրման, լուլթ վէ իհսան
հագրէթի միլլէհիլ Էմրին տիր:

Ա թէճէպ. ԿԴԿ
21 իլլէլ 1286.
Էրմէնի Գաթթիլլի ըէնա-
պիլ վէ ալալ գուլլէթի

Նպարը քի տիւնքի նիւսթէ-
միլլաէ պէյան իթմիլլիլ իտիլ, տիւնքի
կիւն Շարք Էրմէնի Գաթթիլլի ճէմաթ
թընտան ըէհալիլ, զիւլքիլ վէ իւ-
նալ վէ չօլուգ չօճուգ պիլլէ պէլ Էիւլ-
տէն միւլթէմալիլ քէսան տէօթթ վա-
թօրաթ րաթիլլէ, Զաթը հագրէթի
Սատաթթէթէնալիլլիլ Պէպէթտէ
քեալիլ սահիլլանէլլէրինէ կիլթմիլլէր,
վէ ճէմաթ թարաթընտան ըուհանիլ
վէ ճիւմանիլտէն միւլլէքքէպ օլարագ-
ալթը վէթիլլէր արզուհալը Զաթը
հագրէթի վէքեալթթէնալիլլէ թագ-
տիլ իլլէմիլլէր, վէ զաթը Ասըֆանէ-
լլիլ տալիլ մէպուր օլտուգըրըր Է-
նալաթ վէ թէվլէճճիւհաթը տալլէրի-
լլիլ իլլէ արզուհալը մէքքիլլու գա-
պուլ վէ մէսէլլէ մէքքիլլէնին հալ-
ու թէսվիլլէսի գարիպէն մէչուտ օ-
լաճաղընա պիր թագըրմ թէէմիլլաթ
իպրաղ պուլլուրմուլ տուր:

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ՄԻՈՒԹԵՆԵՎԻՑԻ

Պատեմեթոն Բիւթեմ պէյ
հարկերէր Զորանստան կէմիշ
տիր :

— Յար տիւ Պատեթոն տիւն սա-
պահ Վիեննա տան պարզ պիր Թէ-
լէկրաֆը մահաւորութեան պէտք
է, մարեշալ Պազէն սեպտեմբեր 27
տէ Բրուսիանըն իյլէթմէ քաղ օլտու-
ղաշարմէնարմէր Եօլլարընը քեմէյէ
շարժը տըր : Ֆրանսըզարըն իպթի-
տայի հիւճմինտէ Բրուսիայըլար Պրի-
էյէ քօղրու կէրի չէքիլմէյէ մէճպուր
օլտու շար, լաքին ճէր հալտէ Պազէ-
նին թէրթիպի մուվաֆիադիյէթ պու-
մաւորը զանն օլունույօր :

Թէլէկրաֆը մէզքիւր, Բրուսիա
օրտուսունտա իտալաան պազը ասքէր-
լէրին վէֆաթ իյլէթիյին պիւտիրմիշ
տիր :

Սլաֆրանկա սեպտեմբեր 16
թէքիլմէ չըգան Մօլիմէնթօ նամ ի-
թալիան զազէթասը, ճէնէրալ կարիւ-
պալտինին Գարբէրա ճէզիրէսինտէն
հէնուզ չըգմաւորընը խապէր վէրիյօր :

— Պէրլին 21 սեպտեմբեր Բրու-
սիանըն 1 ինճի օրտուսունտան պաշ-
գօմանտանը օլան ճէնէրալ Սթէյնմէյ,
Մէյին Էօնիւնտէ օլան ասքէրլէրէ Ի-
քի պաշ գօմանտանըլըն էլզէվիյէթի
օլմաւորընտան, ճէնէրալը միւմայի-
լէյն ազլ օլուպ, Բօզէնէ վալի նասպ
օլմուշ տուր :

— Սլէմանեանըն իթթիֆազը եա-
գընտա բօլիթիգաճա գալանին իլէ
իպգա վէ թէէմին օլունաճազ տըր :
Պալիէրա հիւքիւլմէինին պու պապ-
տէ պէյան իյլէթիյի արզու իւզէրինէ,
Բրուսիանըն խաքիճիյէ քիթապէթի
րէյիսի Մ. Տէլլարիւք, մէզքիւր իթ-
թիֆազըն էսապազը իւզէրինէ միւպ-
թէնէ պիր իթթիֆազըն հուսուլի Է-
քիւն Միւնիկ շէհրինէ ազիմէթ իթ-
մէշ տիր :

Սլաթրիպըն տիրլօմաթ տա-
յիրէքէրինտէ պէյլէնտիյինէ կէօրէյ
տիւն ախշամ Մ. Թիէրին Վիեննայա
կէլմէսինին պէյիւք պիր էհէմիյէ-
թի Եօգ տուր : Մէմուրու միւմայի-
լէյնին մէմուրիյէթի, Սլաթրիա վէ
րուսիա հիւքիւլմէինին, Ֆրանսայա
թարաֆ օլարագ, Բրուսիանըն նէզ-

տինէ միւտալիլէ իթտիրմէք օլտու-
ղու սէյլմէյ յօք : Պրիլմ ալտըլընը
մալիւմաթաշնազարէն, Մ. Թիէր Ս-
կրաթրիա գալիլէթօտունու մուհարիպ
տէվիլմէր պէյլիլտէ ճէրէեան իտէն
մուխապէրաթա տալիլ իթմէյէ եա-
աղ իւմիսիլար վէ եա հիւ Եօգ տուր :
Կէօրիւնիւլէ նազարէն, տիկէր պի-
թարաֆ տէվիլմէրին միւլթիլիլէն
միւտալիլէ իթմէլէնի միւնասիպ կէօ-
րիւլտի քաղ : Պօնթ ալ Պալաթ, չիմ
ալիյէ գաւար թուլթուլու բօլիթի-
գաւարը իթէք իթմէյէ մէյեալ օլմա-
յաճազ տըր :

Թակալաթ :

Պօհաննէս պէյ Տիւզ պու տէֆա
Տէր—ալիլէյէ խլտէթ իթմէքէ, վէ-
քիլէրինին վէքեալէթի ֆէսիւ օլուն-
մէշ օլտուղունա մէպի, պունտան
պէյլէ միրի միւմայիլէյին քեաֆֆէի
ժալուրու խուսուլարընտա զալմէն
քէնտիսինէ միւրաճաթ օլունաճա լա-
շըմ կէլտիլի իլան օլունուր :

1870 Սեպտեմբեր 22 :

ՀԱՎԱՏՈՒՄԸ ԹԵԼԵԿՐԱԳՐԻՑԻ

Թուր 2 հոկտեմբեր :

Սեպտեմբեր 30, Թարիլիլէ շու ա-
թիտէրի հալաւտիլէրի փարիստէն
ախալ իթմիլիլ տիր :

Տիւշմէն հիւճմ իթմէք նիյէթիլտէ
կէօրիւնմէյօր : Տիւշմէնին մուհասէրէ
խալթը, Ֆրանսըզ թօղլարընա եթի-
չէթէզ, աիւշմէն պիգտէն բէք ուզագ-
տա օլան թէրէլէրտէ պըլունույօր,
Գալէալարըմըզտան պիր միւհիլմիթ
աքապասը վէ եախօտ գարալօլ պէօ-
լիլիւ կիթրիլտիւքէ, Օպիւս թօր-
լարը աթըյօրուլ քի, հէման տայիմա
մըղմէ օլունան տէրէճէտէ ուզալա
կիտէյօր :

Բրուսիալըլար, Վէրսայլտա գուվ-
վէթի պիր օրտու թէրթիպ իտէյօր-
լար, վէ կէօրիւնիւլտէ, գըշը օրատա
կէլիւմէք իլին հէր պիր թէտարի-
քեալթը իտէյօրլար :

Պունտան պիր գաշ կիւնէ տէկին,
հէր պիրի հէման պէշէր եիւզտէն

միւքէքէպ օլարագ փարիստէ հէման
250 թապուրաւալիլի միլիյէ թան-
դիմ օլունաճազ տըր :

Փիթէրաթօր խանէտանընըն էվ-
րազլարընը հալիւ օլան իքիմի ճիւտ
քիթապ, իմրէրաթօրիլտան իմրէ-
րաթօրա եազըլան պիր թաշրիլաթը
միւքալէթիւք տիր Մէլլար թաշրիլա-
թըն մէալիլիլէ նազարէն, իմրէրաթօր,
Ֆրանսըզլարըն իլք Թէր տէֆա ելիլ-
մէլէրինտէն սօղրա, փարիսէ կիրմէք
նիյէթիլտէ փօրի Մէլլար ճիւթապ,
Սէթան վազաւալը վէ ի. րուէնին Ֆը-
րանսըզ օրտու կեաշընա իթտիլի աճ-
եօլմուլուլու հազգընտա պազը կէօ-
նա իյզահալթը հալիլ տիր :

« Գօրէսթօնտանա փարիսիլէն » նամ
ղաղէթանըն գալիլէն պէյանընա կէօ-
րէ, Մադէրնիլէ գուճպարա վազաա-
սընա տոյիր քէնտիսինի թէօհմէթիլի
աիւշիւքէն չազը էվրազը պուլուն-
աուղունտանն ախա ու կիրիթթ օ-
լունալ տուր :

Մ. կրանքէրէ իլէ իմրէրաթօրուն
հէքիմի պուլունան Մ. Գօնուր տէր-
տէսթիլի տայիր պիր էմրնամէ չըգ-
մէշ տըր :

Մարն չայը իւզէրինտէ քեային
նօժան շէհրինտէն 26 թարիլիլէ կէլէն
խապէրլէրէ կէօրէ, Բրուսիալըլար
նէօյլի նամ մահէլլ իւզէրինէ ըշըլը
պէյազ պիր պալօն չըգարմըլար տըր :

28 Թարիլիլէ չըգան ճիւմհուրիլի-
թին րէսմի զաղէթասը, կէրէք միւ-
լէթ ապքէրի վէ կէրէք օրտու իլին
պիր հարապ աիւմանը թէշքիլ օլտուղու-
նա հալիլ պիր էմրնամէ նէշը էլլէմիշ
տիր :

Սեպտեմբեր 23 տէ վոգու պու-
լան մուհարէպէ հազգընտա թէրթիպ
օլունան րէսմի պիր րաթօրթօտա պէ-
թան գըլընտըլընա կէօրէ, Բրուսիա-
լըլար 8000 ասքէր օլուպ, թայլիլ թէ-
լէֆաթլարը օլմուշ վէ իլտէն 3 զա-
պիթ Ֆարալանմըշ վէ օն պիր նէֆէր
էօլմիւշ վէ 86 քիլի տալիլ եարալան-
մըշ տըր :

Պու սապահ գարաղօլ պէօլիլիւ,
Գլաթար վէ Նէօյլի ճիւթալարընտա պիր
տօլաշըշ իմէ տէ, էհէմիլիլէթի հիւ
պիր շէյ օլմաւորընը պիւտիրմիշ տիր :

29 տա չըգան րէսմի զաղէթա տէր-
քի պանգա քեաշաւարընըն ֆայիլի

Երեւոյն 5, 5½ և 6 ա գատար չըգ-
մըջ տըր: Երեւն օլ զազէթա, ճէնէ-
րալ Թրօշիւնին պիր իլաննամէսինի
հալի տիր քի, պու տախի, ճէնէրալ
Թամիլիէրին միլլէթ ասքէրինէ խի-
թապէն Եազորդը իլաննամէսին այնի
մէալինտէ տիր:

Յլօրանսա 3 հոկտ.

Րօմա շէհրինին, իթալիա հիւքիւ-
մէթինէ բայթաթա օլուպ օլմամասը
իլին Րօմալլարըն րէյինի Թահսիլ զըմ-
նընտա գուրա իլէ չըգան արայը ու-
մուժիյէտէն 40785 ի Եվլէթ վէ 46 սը
խայր տըր:

Սայիր շէհրիէրին Եհալիէրի, պիլ
իթթիֆազ Եվլէթ գուրասը վէրմիշ-
լէր տիր: Հէր Եհրտէ Թարիֆ օլուն-
մազ պիր խահիշ կէօսթէրիլյօր:

Հօնտրա 2 հոկտեմբեր.

Սիր Հէնրի Պուլլըր, Թայմզ զազէ-
թասընա պիր մէքթուպ Եազըպ, Ֆը-
րանտա իլէ Բրօսիա պէյնինտէ օլան
իթթիլաֆաթըն հալլ ու թէսվիյէսի ի-
շին պիր մէհիսին թէճէմիլինի թէք-
լիֆ իտէյօր:

Ճէնէրալ իկնաթիէֆին Եօլմուլու-
ղու մէսէյէսի բօլիթիլիյէտէն տօլայը
տէյիլ տիր:

Ի Լ Ա Ն Ա Թ

ԱՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻԶԻ ՕՐԻԷՆԹԱԼԻ

Րէվիսթա ստօրիգօ բօլէմիգօ լա քիքօ-
մէհի:

Պու իսմ իլէ միլլէթիմիլին կէչմիշ վէ
հալլ հաղըրէսի իւղէրինէ մուխթասար Եօլ-
լու Թալիաննա պիր ըրսալէ գալէմէ ալը-
նըպ նէշր օլունմուշ տուր:

Մէղքիւր ըրսալէ սաթըլըր Պէյօղլուն-
տա, Ս. Ասկերբերան քիլիսէսի ալթընտա
թիլթիւննիւ Էկինլի հօճա Պօղոսուն տիւք-
քեսնընտա, վէ Ղալաթատա Հարաճըր
սօգաղընտա սարրաֆ Սամաննը հօճա Յա-
կոբուն նօ. 46 տիւքքեսնտա ֆիլ 11 Էր
զուրուշա սաթըլմագտա տըր:

Իզհարը իֆլտօ իտէն Պալըզ բազա-
րընտա թիլթիւննիւ Թօտօրաքիտէ ալա-
ճաղը օլանլարըն մահը հալին սէքիլինտէ
վէ իլուլըն Եիրմի պիլինէ թէպուիւֆ
իտէն բազար Էրթէսի կիւնիւնտէն իթի-

պարէն նիհայէթ Եիրմի պիր կիւնէ գա-
տար Թիճարէթիւնտէ քեային մէսալիհի
իֆլապիյէ գօմիթէսինէ կէլէրէք գանուն-
նամէյի Թիճարէթին 178 վէ 200 ինճի
պէնտլէրի իգթիզասըննա ալաճաղարընը
գայա իթտիրմէլէրի վէ միւտտէթի մէգ-
քիւրէ զարֆընտա ալաճաղընը իսպաթ իթ-
մէյէնլէր գանունու մէգքիւրին 210 ուն-
ճու պէնտի իգթիզասըննա մասանըն խա-
րիճինտէ պըրազըլաճաղը վէ թաշրատա
պուլունան ալաճաղըլարա տախի պէր
միւննիլի գանուն մուամէլէ իսիլէճէկի ի-
լան օլունուր:

(Իմզա) Մէհէմմէտ

Իշ պու օգոստոս 27՝ բէրշէմպէ կիւ-
նիւնտէն իթիպարէն Սթամպուլ իլէ Իւս-
կիւտար վէ Գապաթաշ արասընտա ա-
րապա վէ հայվանաթ նազլինէ մախսուս
օլան Սուհուլէթ նամ վարօրուն գազղանը
թաթիլի իլին Եէվմի թաթիլի օլան չար-
շամպա կիւնլէրտէն մաստա կէրէք ճիւ-
մաա վէ բազար կիւնլէրինտէ վէ կէրէք
հաֆթա իշի սայիր կիւնլէրտէ մէղքիւր
իսկէլէլէրտէն վազթը զըյեամ վէ հարէ-
քէթինի միւպէյէլին ճէտվէլ իլէ արապա
վէ հայվանաթ թարիֆէսի Եիրքէթի Թայ-
րիլէ թարաֆընտան պէր վէճհի աթի ի-
լան օլունուր:

Ս-Մ Տ-ԷԷԷ

2 տէ Իւսկիւտարտան Սիրքէճի իսկէ-
լէսինէ (Գապաթ. ուղրայարագ)
3 30 Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
5 » Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
40 » Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
11 15 Իւսկիւտարտան Գապաթաշա

Ս-Մ Տ-ԷԷԷ

2 45 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա
4 Սիրքէճիտ. Իւսկիւտարա (Գա-
պաթաշա ուղրայարագ)
9 15 Սիրքէճիտէն Գապաթաշա ուղ-
րայարագ Իւսկիւտարա
10 30 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա
11 30 Գապաթաշտան Իւսկիւտարա

ՃԻԻՄԱԱ ՎԷ ԲԱԶԱՐ ԿԻԻՆԼԷՐԻ

Ս-Մ Տ-ԷԷԷ

2 Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
3 30 Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
5 15 Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
9 30 Իւսկիւտարտան գապաթա-
շա ուղրայարագ Սիրքէճիյէ
11 » Իւսկիւտարտան Սիրքէճիյէ
12 » Իւսկիւտարտան Գապաթաշա

Ս-Մ Տ-ԷԷԷ

2 30 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա
(Գապաթաշա ուղրայարագ)
4 15 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա
6 15 Սիրքէճիտէն Գապաթաշա
10 30 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա

11 30 Սիրքէճիտէն Իւսկիւտարա
12 15 Գապաթաշտան Իւսկիւտարա

ԹԱՐԻՖԷՍԻ ԻԻՃՐԷԹ

ՄԷՃԷՐԷՆԷ ԶայրէՄ ՄԷՃԷ

Զիֆթ աթլը արապա	1	0
Թէր աթլը արապա	0	3
Հայվանաթ արապա	0	2
Եիւքլիւ կէօշ արապասը	1	2
Պօշ կէօշ արապասը	0	3
Աթ Եպէր պարկիր	0	1
Եիւքլիւ հայվան	0	2
Պիր բաս մանտա	0	1
Պիր բաս Էօքիւզ Եախօտ ինէք	4	772
Պիր բաս մէրքէպ	0	3 772
Եիւքլիւ մէրքէպ	0	1
Պիր բաս տէվէ	0	2
Եիւքլիւ տէվէ	1	0
Գօյուն գուզու վէ քէյի	0	20 փաքս

ԳԱՂՂԻԱ ԵՐ ԲՐՈՒԻՍԱ

ՀԱԿԱՍԱՄԱՐՏԻ

1870 ՈՒՐՆ

Մէղքիւր ըրսալէ վէնէտիկին Ղա-
ղար Մանասթըրընտա հաֆթատա պիր
տէֆա օլարագ, ճիւզ պէ ճիւզ նէշր
օլունաճագ տըր:

Թ Ո Ւ Ղ Թ Կ Ա Թ Ո Ղ Ի Կ Ե Ա Ց

Հ Ա Ց Ո Ց

ՊԱՏՐԻԱՐԳՈՒԹԵԱՆ ԿԻԼԻԿԻՑ

Ի պատասխանի թղթոյ Պրոսի, Թ.
Սրբազան քահանայապետի
Հռովմայ

Մէղքիւր Երմէնիճէ ըրսալէ լասթի-
ճի տիւքքեսնընտա 4 Էր զուրուշա սաթը-
լըյօր:

ԵՐԿԱԹԷ ԴԻՄԱԿԱԼ ՄԱՐԴԸ

ԵԼ

ՀԱՅՈՑ ԱԻԵՏԻՔ ՊԱՏՐԻԱՐԸ

Կէչէնլէրտէ Մասիս զազէթասընտա,
միւնէլիֆի Կարապետ Էֆէնտի Իւթիւննա
թարաֆընտան պիրթէրճիւմէ նէշր օլուն-
մուշ, վէ չիմտի 140 սահիֆէտէն իպարէթ
պիր ըրսալէ օլուպ, Մասիսին մաթպուս-
սընտա վէ Գաֆաֆեանըն Եանընտա ալ-
թըշար զուրուշա սաթըլմագտա տըր:

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ԶԱԶԷՍԱ

ՏՈՎԱԿԻՄ ԹԻԼԳԷՆՏՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ԶԻՄԷԷ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-

ՄԷՐՑ 45

ՃԷՄԵՏԻՔ ԻԼԻՑԷԻ ԹԱՊԵԱՆԷՄԵՐՑԷ